EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

9.3.2006 PE 370.168v01-00

PAKEITIMAI 44-65

Pranešimo projektas **(PE 368.063v02-00)**
Barbara Kudrycka
Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl 2008–2013 m. Europos pabėgėli ų fondo pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą steigimo

Pasiūlymas dėl sprendimo (KOM(2005)0123 – C6-0124/2005 – 2005/0046(COD))

Komisijos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Marie-Line Reynaud

Pakeitimas 44
7a konstatuojamoji dalis (nauja)

	(7a) Pabėgėliams ir prieglobsčio pra šytojams padedančios nevyriausybinės organizacijos atlieka pagrindinį vaidmenį kurdamos ir teikdamos paslaugas prieglobs čio prašytojams ir pabėgėliams jų pri ėmimo, integracijos ir savanoriško grįžimo srityse. Aktyvi nevyriausybinių organizacij ų veikla Europos lygmeniu yra svarbi kuriant ir įgyvendinant veiksmingą ir darni ą politiką, programas ir projektus.

Or. fr

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į svarbų pabėgėliams ir prieglobsčio prašytojams padedančių nevyriausybinių organizacijų vaidmenį.

Pakeitimą pateikė Marie-Line Reynaud

Pakeitimas 45
7b konstatuojamoji dalis (nauja)

(7b) Įgyvendinant šį sprendimą, ypač reikia stengtis atsižvelgti į poreikius labiausiai pa žeidžiamų asmenų, pavyzdžiui, vaikų, kaip apibrėžta JT vaiko teisių konvencijos 1 straipsnyje, suaugusiųjų nelydimų vaikų, priklausomų jaunų suaugusiųjų, neįgaliųj ų asmenų, pagyvenusių asmenų, nėščių moterų, vaikų, turinčių vienišų tėvų, asmen ų, kurie buvo kankinami, prievartaujami, nukentėjo nuo prekybos žmonėmis ar nuo kitų sunkių psichologinės, fizinės ar seksualinės prievartos formų, bei asmenų, kuriems reikalinga medicininė priežiūra ir kurios jie negali saugiai gauti savo gimtojoje šalyje.

Or. fr

Pagrindimas

Pažeidžiami asmenys turi individualių poreikių ir todėl jiems turėtų būti skiriamas ypatingas dėmesys.

Pakeitimą pateikė Marie-Line Reynaud

Pakeitimas 46
9 konstatuojamoji dalis

(9) Reikia praktinės paramos, siekiant sukurti ar pagerinti sąlygas, leidžiančias pabėgėliams ir perkeltiesiems asmenims ***priimti turima informacija pagrįstą sprendimą*** išvykti iš valstybės narės teritorijos ir sugrįžti namo, jei jie to pageidautų, vadovaujantis Europos grą žinimo fondo nuostatomis.	(9) Reikia praktinės paramos, siekiant sukurti ar pagerinti sąlygas, leidžiančias pabėgėliams ir perkeltiesiems asmenims išvykti iš valstyb ės narės teritorijos ir sugrįžti namo ***(***jei jie to pageidautų***) ir padaryti tai remiantis turima informacija pagrįstu sprendimu, esant patenkinamoms saugumo sąlygoms ir ne žeminant jų orumo. Tai turi būti atlikta*** vadovaujantis Europos grąžinimo fondo nuostatomis.

Or. fr

Pagrindimas

Sugrįžimo savanoriškumas yra pagrindinis dalykas ir toks sugrįžimas turi vykti tinkamai atsi žvelgiant į konkrečių asmenų teises ir laisves.

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 47
10a konstatuojamoji dalis (nauja)

	(10a) Stojimo paraiškas pateikusioms valstybėms gali nedelsiant prireikti finansin ės paramos siekiant padengti su dideliu pab ėgėlių antplūdžiu susijusias išlaidas, kaip nustatyta Tarybos direktyvoje 2001/55/EB. Jei stojimo paraišką pateikusi valstybė pra šo, jai, atsižvelgiant į šią paraišką, reikėtų suteikti finansavimą iš anksto su sąlyga, jei biudžete yra lėšų šiam tikslui.

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 48
10b konstatuojamoji dalis (nauja)

(10b) Reikia suteikti teisę priimti greitus sprendimus dėl konkrečių finansinių lėšų ir kuo greičiau leisti jomis naudotis. Atitinkamai turėtų būti suderintos ir apribotos administracinės procedūros paliekant tik neabejotinai reikalingas. Šiam tikslui Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija 2002 m. lapkričio 7 d. sudarė tarpinstitucinį susitarimą.

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 49
10c konstatuojamoji dalis (nauja)

(10c) Šiame sprendime nustatytos dotacijų skyrimo ir naudojimo priemonės turėtų parodyti, kad padėtis yra neatidėliotina. Taigi turėtų būti nustatytas galutinis suteiktos finansinės paramos panaudojimo terminas.

Or. en

Pakeitimą pateikė Marie-Line Reynaud

Pakeitimas 50
3 straipsnio 1 dalies c punktas

c) 6 straipsnio 1, 2 ir 4 dalyse minimų asmenų, jeigu jie neįgijo naujos pilietybės, ***ir su 6 straipsnio 3 dalyje nurodomų asmenų, jeigu dėl jų prašymo suteikti tarptautinę apsaugą nebuvo priimtas neigiamas sprendimas,*** savanorišku grįžimu***.***	c) 6 straipsnio 1, 2 ir 4 dalyse minimų asmenų, jeigu jie neįgijo naujos pilietybės, savanoriškų grįžimu.

Or. fr

Pagrindimas

Yra rizika, kad prieglobsčio prašytojai bus raginami grįžti į savo šalį, o dėmesys turėtų būti skiriamas jų prašymo nagrinėjimo veiksmingumui.

Pakeitimą pateikė Giusto Catania ir Kyriacos Triantaphyllides

Pakeitimas 51
3 straipsnio 2 dalies a punktas

a) apgyvendinimo infrastruktūra ar paslaugos;	a) apgyvendinimo infrastruktūra ar paslaugos; ***iš fondo lėšų jokiu būdu negali būti finansuojami žmonių sulaikymo centrai, esantys už Europos Sąjungos teritorijos ribų;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 52
3 straipsnio 2 dalies a punktas

a) apgyvendinimo infrastruktūra ar paslaugos;	a) apgyvendinimo infrastruktūra ar paslaugos***, kurios neteikiamos nelegalių imigrantų administracinio sulaikymo centruose;***

Or. it

Pakeitimą pateikė Marie-Line Reynaud

Pakeitimas 53
3 straipsnio 4 dalies b punktas

b) informavimas apie padėtį kilmės šalyje ar regione ***ar ankstesnėje nuolatinėje gyvenamojoje vietoje***;	b) informavimas apie padėtį kilmės šalyje ar regione;

Or. fr

Pagrindimas

Padėtis ankstesnėje nuolatinėje gyvenamojoje vietoje nesusijusi su pabėgėlio savanorišku grį žimu, kuris susijęs tik su kilmės šalimi (ar galbūt regionu).

Pakeitimą pateikė Marie-Line Reynaud

Pakeitimas 54
3 straipsnio 6 dalis

6. *Atliekant veiksmus atsižvelgiama* į konkrečią padėtį, kurioje atsidūrė pažeidžiami asmenys, *pvz.,* ***nepilnamečiai***, nelydimi ***nepilnamečiai***, neįgalūs asmenys, pagyvenę asmenys, nėščios moterys, ***nepilnamečių*** vaikų turintys vieniši tėvai, taip pat asmenys, kurie buvo *kankinti, prievartauti* ar nukent ėjo nuo kitų sunkių psichologinės, fizinės ar seksualinės prievartos formų.	6. *Atliekant veiksmus atsižvelgiama* į ***problemas, susijusias su lytimi, svarbesnius vaiko interesus ir*** į konkrečią padėtį, kurioje atsidūrė pažeidžiami asmenys, ***pvz., vaikai, kaip apibrėžta JT vaiko teisių konvencijos 1 straipsnyje***, ***suaugusiųjų*** nelydimi ***vaikai***, ***priklausomi jauni suaugusieji***, neįgalūs asmenys, pagyvenę asmenys, nėščios moterys, vaikų turintys vieniši tėvai, taip pat asmenys, kurie buvo *kankinami, prievartaujami,* ***nukentėjo nuo prekybos žmonėmis*** ar nuo kitų sunkių psichologinės, fizinės ar seksualinės prievartos formų***, bei asmenys, kuriems reikalinga medicininė priežiūra ir kurios jie negali saugiai gauti savo gimtojoje šalyje***.

Or. fr

Pagrindimas

Pažeidžiami asmenys turi individualių poreikių ir todėl atliekant veiksmus reikėtų atsižvelgti į jų problemas. Šiuo pakeitimu paaiškinama ir išplečiama vadinamųjų pažeidžiamų asmenų kategorija.

Pakeitimą pateikė Barbara Kudrycka

Pakeitimas 55
4 straipsnio 2 dalies d punktas

d) remia tyrimus, informacijos apie *geriausią praktiką* ir visus kitus ***fondo*** aspektus sklaidą ir mainus, įskaitant moderniausių technologij ų naudojimą;	d) remia tyrimus, informacijos apie *pažangiąj ą patirtį* ir visus kitus ***prieglobsčio politikos*** aspektus sklaidą ir mainus, įskaitant moderniausių technologijų naudojimą ***bei pagrindinių dalyvių, pvz., visos visuomenės, vietos ar regioninės valdžios institucijų, pab ėgėlių asociacijų, savanorių grupių, socialinių partnerių ir didesnės pilietinės visuomenės dalies, bendradarbiavimą nacionaliniu lygmeniu***;

Or. en

Pakeitimą pateikė Marie-Line Reynaud

Pakeitimas 56
4 straipsnio 2 dalies fa punktas (naujas)

	fa) teikia nevyriausybinių organizacijų, kurios padeda pabėgėliams ir prieglobsčio prašytojams ir kurios veikia mažiausia 10 valstybių narių, tinklui struktūrinę paramą, skirtą palengvinti keitimąsi patirtimi bei tinkamos praktikos pavyzdžiais ir užtikrinti, kad, vykstant Bendrijos prieglobsčio politikos ir praktikos plėtrai, būtų atsi žvelgiama į sukauptą nevyriausybinių organizacijų patirtį ir į pabėgėlių ir prieglobsčio prašytojų interesus;

Or. fr

Pagrindimas

Fondas turėtų padėti remti nevyriausybines organizacijas, kurios padeda pabėgėliams ir prieglobsčio prašytojams.

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 57
5 straipsnio 2 dalies a punktas

a) priėmimu ir apgyvendinimu;	a) priėmimu ir apgyvendinimu ***vietose, kurios nėra nelegalių imigrantų administraciniai sulaikymo centrai;***

Or. it

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 58
5a straipsnis (naujas)

	5a straipsnis
	Prašymai
	Kuo greičiau, bet ne vėliau nei dešimt savai čių po to, kai masiškai pradeda plūsti pab ėgėliai, finansavimo reikalavimus atitinkanti valstybė gali pateikti Komisijai prašymą suteikti fondo paramą, kuriame b ūtų pateikta visa turima informacija.

Or. en

Pagrindimas

Tokia tvarka padės išvengti atvejų, kai kiekvienais metais biudžete numatomi asignavimai, nors nėra garantijos, kad jie bus panaudoti, ir taip mažėja naujosios 3A išlaidų kategorijos lė šų rezervas. Pageidautina minėtas priemones finansuoti nenaudojant finansinėje perspektyvoje išlaidų kategorijoms skirtų lėšų, o vadovaujantis Solidarumo fondo modeliu pagal 2002 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentą 2012/2002/EB (Oficialusis leidinys L 311, 2002 11 14) ir 2005 m. balandžio 6 d. pasiūlymu dėl reformos (KOM(2005)108).

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 59
5b straipsnis (naujas)

5b straipsnis

Išankstinis finansavimas

Gavusi 5a straipsnyje numatytą paraišką, Komisija, atsižvelgdama į biudžeto galimybes, gali iš karto priimti sprendimą skirti išankstinį finansavimą skubiausių reikiamų veiksmų išlaidoms padengti ir nedelsiant vienu kartu išmokėti atitinkamai valstybei visą išankstinės paramos sumą. Ši tvarka taikoma tik tuo atveju, kai parai škoje tiesiogiai prašoma išankstinio finansavimo.

Or. en

Pagrindimas

Tokia tvarka padės išvengti atvejų, kai kiekvienais metais biudžete numatomi asignavimai, nors nėra garantijos, kad jie bus panaudoti, ir taip mažėja naujosios 3A išlaidų kategorijos lė šų rezervas. Pageidautina minėtas priemones finansuoti nenaudojant finansinėje perspektyvoje išlaidų kategorijoms skirtų lėšų, o vadovaujantis Solidarumo fondo modeliu pagal 2002 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentą 2012/2002/EB (Oficialusis leidinys L 311, 2002 11 14) ir 2005 m. balandžio 6 d. pasiūlymu dėl reformos (KOM(2005)108).

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 60
5c straipsnis (naujas)

5c straipsnis

Biudžeto procedūra

1. Jei Komisija nusprendžia skirti finansinę paramą iš fondo lėšų, ji pateikia biudžeto valdymo institucijai pasiūlymą patvirtinti pagal 22 straipsnį nustatyto dydžio asignavimus.

	2. Biudžeto valdymo institucijai patvirtinus asignavimus, Komisija priima sprendimą d ėl dotacijų skyrimo, atsižvelgdama į i šankstinį finansavimą, suteiktą pagal 5b straipsnį.

Or. en

Pagrindimas

Tokia tvarka padės išvengti atvejų, kai kiekvienais metais biudžete numatomi asignavimai, nors nėra garantijos, kad jie bus panaudoti, ir taip mažėja naujosios 3A išlaidų kategorijos lė šų rezervas. Pageidautina minėtas priemones finansuoti nenaudojant finansinėje perspektyvoje išlaidų kategorijoms skirtų lėšų, o vadovaujantis Solidarumo fondo modeliu pagal 2002 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentą 2012/2002/EB (Oficialusis leidinys L 311, 2002 11 14) ir 2005 m. balandžio 6 d. pasiūlymu dėl reformos (KOM(2005)108).

Pakeitimą pateikė Tatjana Ždanoka

Pakeitimas 61
6 straipsnio 2 dalis

2. Trečiosios šalies pilietis – tai asmuo, kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip apibrėžta Sutarties 17 straipsnio 1 dalyje.	2. Trečiosios šalies pilietis – tai asmuo, kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip apibrėžta Sutarties 17 straipsnio 1 dalyje, ***ir nėra asmuo be pilietybės***.

Or. en

Pagrindimas

Pagal šį sprendimą tikslines grupes sudaro šios 6 straipsnio 1 dalyje minimos kategorijos: bet kuris trečiosios šalies pilietis ar asmuo be pilietybės, kuris naudojasi papildoma apsaugos forma, nurodyta Tarybos direktyvoje 2004/83/EB[23]; bet kuris trečiosios šalies pilietis ar asmuo be pilietybės, kuris naudojasi laikina apsauga, nurodyta Direktyvoje 2001/55/EB. Taigi šiame sprendime sąvoka „trečiosios šalies pilietis“ neapima kategorijos „asmuo be pilietybės“.

Pakeitimą pateikė Marie-Line Reynaud

Pakeitimas 62
12 straipsnio 1 dalies b punktas

b) bet kokia kita atitinkama įstaiga, atstovaujančia pilietinei visuomenei ir nevyriausybinėms organizacijoms, ***įskaitant*** socialinius partnerius.	b) bet kokia kita atitinkama įstaiga, atstovaujančia pilietinei visuomenei ir nevyriausybinėms organizacijoms ***(ypač organizacijoms, kurios padeda pabėgėliams ir prieglobsčio prašytojams) ir*** socialiniams partneriams.

Or. fr

Pagrindimas

Organizacijos, kurios padeda pabėgėliams ir prieglobsčio prašytojams, yra itin svarbios ir į jas reikia atsižvelgti sudarant partnerystes.

Pakeitimą pateikė

Pakeitimas 63
14 straipsnio 2 dalies ba punktas (naujas)

	ba) 10 % proporcingai 5 straipsnyje nurodytų ir per pastaruosius trejus metus u žregistruotų asmenų skaičiui.

Or. es

Pagrindimas

Manome, visai priimtina, kad vienas metinio išteklių paskirstymo kriterijų būtų neatid ėliotinose priemonėse dalyvavusių asmenų skaičius.

Pakeitimą pateikė

Pakeitimas 64
14 straipsnio 4 dalis

4. Kai 3 dalyje nurodytų statistinių duomenų negalima gauti, reikiamus duomenis pateikia valstybės narės.	4. Kai 3 dalyje nurodytų statistinių duomenų negalima gauti, reikiamus duomenis***, vadovaudamosi tais pačiais kriterijais, kaip ir nustatydamos tikslines grupes,*** pateikia valstybės narės.

.

Or. es

Pagrindimas

Kai kurios valstybės narės teisiškai skiria prieglobsčio prašytojus ir nelegalius migrantus, o kitos šias dvi sąvokas apibrėžia vienodai, todėl fondų lėšos paskirstomos nevienodai.

Pakeitimą pateikė Giusto Catania ir Kyriacos Triantaphyllides

Pakeitimas 65
35 straipsnio 4 dalies 1 įtrauka

– PVM;	– PVM, ***išskyrus tuos atvejus, kai šis mokestis, vadovaujantis Sutarties 87 straipsniu, pagal paramos schemas tikrai ir neabejotinai sumokėtas galutinio naudos gavėjo ar atskiro gavėjo, ir tuo atveju, kai paramą teikia valstybių narių paskirtos atsakingosios institucijos. PVM negali būti pripažintas grąžintinu bet kokia forma net ir tuo atveju, jei galutinis naudos gavėjas ar atskiras gavėjas jo iš tiesų nesusigrąžino.*** ***Jei galutiniam naudos gavėjui ar atskiram gavėjui taikoma nustatytos sumos schema pagal Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl PVM XIV antraštinę dalį, sumokėtas PVM laikomas grąžintinu.***

Or. en

Pagrindimas

PVM turėtų grąžinti fondas tik tuo atveju, jei jo negrąžina valstybės narės, ir PVM turėtų sumokėti galutinis naudos gavėjas.